



NASTRI DI SICUREZZA EN 1095 / ISO 12401 SAFETY LINE EN 1095 / ISO 12401

I – CIME DI SICUREZZA

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Dopo l'uso risciacquare accuratamente con acqua dolce e fare asciugare all'aria. La cima di sicurezza deve essere conservata in un ambiente asciutto e ventilato, al riparo da oggetti acuminati e dall'esposizione diretta della luce solare. Non lavare in lavatrice o asciugare con centrifuga. Non apportare mai alterazioni o modifiche o aggiunte alla cima di sicurezza. Controllare frequentemente il buono stato di manutenzione della cima di sicurezza, ponendo attenzione particolare ai nastri in tessuto e alle cuciture. Se dovesse risultare usurata o danneggiata dovrà essere sostituita immediatamente. Se la cintura e/o la cima di sicurezza dovessero essere sottoposte a forti sollecitazioni dinamiche sostituire immediatamente. Non tentare di riparare la cintura o la cima di sicurezza. Se fosse necessario farla riparare o sostituire rivolgersi alla Società Veleria S. Giorgio che fornirà le indicazioni necessarie.

GB – SAFETY LINE

CARE AND MAINTENANCE

After the use, rinse it in fresh water and dry in the open air. The safety line has to be kept dry and well-ventilated, far from pointed objects and sun light exposure. Don't put in a washing machine or in a spin drier. Never modify a safety line. Frequently check the safety line to ensure that it is in good condition, taking particular care to the fabric lines and to the seams. If it is damaged, it should be immediately replaced. If the harness and/or the line are subjected to an hard blow they should be replaced. Don't try to repair them by yourself. If it is necessary to repair or to substitute it, please refer to Veleria S. Giorgio, which will give you the necessary instructions.

F – AMARRE DE SÉCURITÉ

ENTRETIEN

Après l'usage le rincer très bien à l'eau fraîche et le faire sécher à l'air. Replacer l'amarre de sécurité dans un coin sec et aéré, loin des rayons de soleil et objets pointus. L'harnais et l'amarre de sécurité ne doivent pas être mis dans la machine à laver ou dans le sèche-linge. Ne modifier pas l'amarre de sécurité. Examiner l'harnais et l'amarre de sécurité de temps en temps pour s'assurer de leur bon-état. Faire bien attention aux sangles et aux coutures. Si l'amarre est endommagé ou abîmé doit être remplacé. Si l'harnais ou l'amarre doivent subir des chocs violentes, ils doivent être remplacé. Ne pas les réparer par vous-même. S'ils nécessitent de réparations s'adresser pour tous renseignements à la société Veleria S. Giorgio.

D – SICHERHEITSLIENE

WARTUNG UND PFLEGE

Nach Gebrauch mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen. Der Sicherheitsleine muß in einem gut belüfteten, trockenem Ort gelagert werden. Sonneneinstrahlung und scharfe Kanten sollten bei der Lagerung vermieden werden. Nicht in die Waschmaschine oder den Trockner geben. Sicherheitsgurte nicht ausbessern. Überprüfen Sie den Sicherheitsgurt häufig, um sicherzugehen, dass er in einem gutem Zustand ist. Legen Sie hierbei besonderen Wert auf die Stoffteile. Sollten sie beschädigt sein, sofort auswechseln. Waren der Gurt und die Leine großer Stoßbelastung aufgrund eines Sturzes ausgesetzt, müssen sie ersetzt werden. Bitte versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen durchzuführen. Wenn nötig, wenden Sie sich bitte an die Firma Veleria S. Giorgio, die Ihnen dann die notwendigen Anweisungen geben wird.

NL – VEILIGHEIDSLIJNEN

VERZORGING EN ONDERHOUD

Na gebruik met schoon water afspoelen en laten drogen. De veiligheidslijnen moet in een goed geventileerde ruimte bewaard worden, waarbij zonlicht en scherpe kanten vermeden dienen te worden. Niet in een wasmachine of droger. De veiligheidslijn regelmatig controleren om er zeker van te zijn dat hij in goede konditie is. Merkt u hierbij beschadigingen op, dan de lijn zo snel mogelijk vervangen. Mocht de veiligheidslijn tijdens het gebruik zijn uitgerekt deze zo snel mogelijk vervangen. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren, indien nodig wendt u zich tot de Firma Veleria s. Giorgio, die u verdere instructies zal geven.

E – CINTA DE SEGURIDAD

CONSERVACIÓN Y MANUTENCIÓN

Después de su utilización, limpiar con agua dulce y secar al aire. La cinta de seguridad tiene que conservarse en un ambiente seco y ventilado, y protegido de la exposición al sol. No lavar en lavadoras ni secar en centrifugadoras. No cambie, ni altere la cinta de seguridad. Controlar frecuentemente el buen estado de la cinta de seguridad, poniendo atención particularmente en la costura y tejido. Si se detecta cualquier rasgada o algún hilo roto tiene que cambiarse inmediatamente. Si la cinta de seguridad tiene que exponerse a fuertes cargas dinámicas, tiene que cambiarse inmediatamente. No intentar reparar la cinta de seguridad. Si fuera necesario repararla o cambiarla, dirigirse a la sociedad Veleria S. Giorgio, que le mandara las indicaciones necesarias.